

【下】
(老洪)

德居民子布里茲涅夫及其隨員以「懇摯的歡迎」。此舉充份反映南斯拉夫對蘇聯關係，殷切。南斯拉夫內部頗有複雜，在過去二十幾年中，由於個人的威望甚高，同時尚有辦法，但他現在已屆七十九歲，齡，遲早總要移交政權。倘若蘇聯對南斯拉夫不佳，加以施壓力，甚至反而給予若十支持，則縱使狄托逝世，南斯拉夫也能保持安定。

【下轉左欄】

各地通訊

的新結識男友，鬧事的後婆女起身離去，數日來已不知所踪。

昨天是死者死後三歲之日，死者工作的酒吧同事，以友情情深，遂在吧間的後門擺設祭品拜祭，神怪的事就在這剎那間出現。照通常的情形看，點着的蠟燭，不祇未見垂珠，而兩燭之間好似隱約見到有伊人的倩影。

還有奇怪的是：在死者被人發現死去的兩日前，死者生前一位姊妹在酒吧的化粧間內忽睹死者，在隔離椅上，該名姊妹見死者多日未有上工，隨聲而

說：

昨午在勞丁處的安排下，在灣仔金鐘道新禮樂大廈的勞資關係組辦事處舉行一次會議。

是次會議在融洽氣氛下進行，雙方達成協議，并將於不久簽署一項正式協議書。均益有限公司屬下貨倉的工人，於昨晚恢復工作。」（續完）

續往隔鄰酒帘搶掠
(港訊) 五名大胆劫匪，今晨連續劫掠一間美容及一間酒帘，并刺傷兩名

男職員。警方人員聞風馳至圍捕，當場拘獲三名涉嫌劫匪，另兩賊則逃脫。

遭匪先後光顧者就灣仔洛克道四六四號二樓情樓玉女美容廳及四八零號新樂之夜。

樂之夜。

據悉：今晨一時半，五名年約三十歲的持刀男子闖入美容廳，將室內各人

威脅，並意圖捆綁六名職員，其中兩名職員束手受綁，但其餘四人則心不甘，起而抗拒，與劫匪發生糾纏，在混亂中，兩名男子被刺傷，其餘各人睹狀，再不敢反抗，任由劫匪大肆搜掠。五名劫匪飽掠一番後，仍未感滿足，逕往隔鄰「新樂之夜」，重施故技，【未完】

據悉：今晨一時半，五名年約三十歲的持刀男子闖入美容廳，將屋內各人威脅，並意圖細綁六名職員，其中兩名

金行，鳴鎗三响，跳入櫃位內，批名會玉戒指。

兩陣得手後，「散水」之際，金手持鳥鎗自閣樓衝出，鳴鎗一响，但未有中命，流彈却射傷對面店名伙伴。

（未完）

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起
供應至下午十時止
番荷：五五五號
電話：

六八五、〇七七七
六八四、式九式三

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

鬼王節快到
爆竹批發
行情印備
函索即送

電話：
門市部六八三・七四五一
批發部二五三・六六〇六

利庚

DING LTD.
Sole - Distributor
Vancouver 3, B.C.
- 687-2652

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

專營國產商品

大量進口批發

新到大幫

唐山冬瓜

大條鯪魚

大紅三魚

大條生魚

新鮮蓮藕

大獅頭魚

大銀倉魚

大塘虱魚

精製大幫「牛肉干」發行

輯特節秋中

格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定。

三，匹夫一立志，便可參天地。

四，不避難，亦不從易。

五，天下無難事，只怕不立志。

向來就客氣啊。」恩師少年之時，受俞蓮舟道：「恩師少年之時，受過峨嵋派開派祖師郭襄女俠的好處，因此他老人家諄諄告誡，決不可得罪了峨嵋門下弟子，以保昔年的香火之情，我以指掌劇，發覺到對方內勁不對時，收勢已然不及，終免傷了二人，雖然還是無心之失，總是違了恩師的訓示。」殷素素笑道：「好在你最後說了向鐵臂先生請罪，不算是正面得罪了峨嵋派。」

這時他們的座船轉了舵艙，早已順水流向下游，影蹤不見。那六艘小舟均已沉沒。

道：「二哥以稍擊劍，她們還是撒劍的好，受傷倒輕，峨嵋派的內功好是極好的，只是未到適當功行便貿然運行，一遇上高手，便吃大虧，二哥倘若畏縮她們當作敵人，這兩個女娃娃

(承接土木大小工程)
興修築路，內外閣格，新建房屋，水渠園地他瓦工圖，
挑正鋼筋房屋，修補木窗窗棧並來園玻璃窗玻璃條等工
程，經商更富，修補老舊，倒翻相連。
地址：盤力山行街六三〇 電話：二五四 三五〇六
夜間電話：六五四 壹式〇〇三

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

新到

珠江荔枝	生晒菜干
珠江苦瓜	廈門米粉
珠江蓮藕	廈門瀨粉
珠江鯪魚	江門扎粉
豆豉鯪魚	江門河粉
天壇菠蘿	上海年糕

寶實公司
Paul & Paul Co.
115 E. Pender Street
VANCOUVER 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

新到大箱
ABC 照像風筒
免費保用一年，自用
及送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購置，目送印便
特販

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
總代理人



遺囑
代理買賣
及辦理各種文件

香港銀行式樣圖章夾
片封面請沿正門入可免誤

電話 MU. 1-6513

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 SPENDER ST. F

VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹任
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
價格光顧
格外歡迎

領大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
新街四三四號 電話: MU 4-8654


專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖藥啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衡啓

KNO KONG SUK CO
27-DENDER ST. 國光公司 VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
專辦大宗
中國絲，
蘇杭雜貨
及男女晨
袍，各種
婦女絲髮
白色綉花
衫頭，
各色拖鞋
應有盡有

中醫余健漢

專科大小商業凍房冷氣工程。設計費



Sunbeam
White
Bread

新邊麵飽
美味

車 廠

RD CO.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-5821

**器 音機及各種電
承接大小**

廠傳真機，以

經售及修理名

造製味臘榮

價目印備

批發全球

精製腊味

腊味專家

函索即奉

WING WANG CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 大五間一七六四

專家 鏡眼 氏律
A. Gerard
年十全
Toric Optic
118 Hastin
681

es Agenci
KEAL W
ST. MU
月租六百
百元，先
除充銀期

行銀路資大
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings, Vancouver
 Douglas & Pandora, Victoria
 總行設在
 倫敦
 分行遍設
 世界各埠
 凡欲辦理各項銀行業務者
 請向本行經理人接洽
 華商銀行
 總行設在上海
 分行遍設
 世界各埠
 凡欲辦理各項銀行業務者
 請向本行經理人接洽

加
 Canada
 over P.O.
 toria B. C.

永隆銀行
 WING LUNG BANK LTD.
 330-331 CHONG CHING STREET, HONG KONG.

配眼處
周愛

精較各種
兼修整破
J. K.
OPTOM
514 Main St., V.
電話 68

元，取價四萬八千五
交現銀二萬五千元，
意欲營斯業者請到

生意出賣
位近華埠，內有房六
間，時常滿，好批約，
以憑火燒或盜劫之損失，如保國此
險可保，每條收租金七元五。毛
海扶漢五元七毛
潛拔漢六元五毛
一百元十七元二毛

專為僑胞
 辦理業務
 關於銀業事務
 竭誠服務僑胞
 港九均設有分行
 歡迎函詢委辦
 香港
 皇后大道中一一〇至一一四號

最新
辦到
中西炮竹
即日
登市

——可能還會妒忌呢？
起來了可笑。事實上并未同他發生過戀愛，她可能推測到，我在這最短的時間中未必，同他發生了戀愛，可是她竟表現了那樣一種態度，不是很滑稽的嗎？不過這情形又只有一個同樣的結論：我的秘密是應該保持的。

亞榮搬運公司
295 E. GEORGIA ST.
日：685-1925 夜：876-3014

● 專營搬屋
● 清理廢物
● 代客起貨
● 接車行李

中秋月餅

營業時間由下午四時至凌晨二時

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

萬應補丸，可能是治癆瘵丹，可能補血氣，安精神，消除濕熱骨痛，凡食積不化，消化不良，胃弱，腰痛，眼花，久病失調，夜多小便，服之還可能延年益壽。每盒五元，能服七十天。

秋月餅

總代理

香港培世堂出品

治失眠睡寶丸

補氣血虛寶丸

治腸胃胃寶丸

治盜汗汗寶丸

司公業實打片

（壽租收代 揭按屋房 買賣業實 機務通各 種代辦本）

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDEK ST., SU 2-1851

Vancouver, B. C.

第一強 FA 5-1844 黃劉德樹 325-7450 梁鉄武 325-3757

電話 238-47

電話 238-470

新舊房屋 大小柏文

▲近賓市定及田打萊街合法房屋十四年新地
四十四尺原主平賣式萬九千九百元
(梁鉄武)

▲十式街東邊大舖面商業樓地闊壹百十尺
租賣萬六千五百元先交五萬元 (梁一強)

▲細街兩年新商業樓屋主有急便騰房柏文賣
全年入息一萬式千七百元先交萬五千元餘元
期 (梁一強)

▲十式街十一年新柏文六組有兩睡房位近壹十
街西取價十八萬五千元先交五萬元
(梁一強)

▲笠亞街街角為業舖每日生意意百六十元平賣
萬式千元 (梁鉄武)

▲田打萊街街角商業樓壹間大舖面上下壹組取
屋另有十二組兩房地滿九十五尺年租式萬
式千七百元全 (梁一強)

▲西區笠亞街中型業舖每日生意一千元舖租五
百元全價式萬六千元另點貨 (梁鉄武)

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地庫
六十六尺街角位置金價為萬式千九百元
(黃劉德樹)

▲柏架樹上下兩層存屋價式萬一千元
(黃劉德樹)

▲本號代運人壽火燭房屋汽車意外各項壽險
價錢公道遠近安全 (梁鉄武)

公證人 梁鉄武

AIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，並有各
項機件供應，
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，

東方花舖
Oriental Florists
 251 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. 681-3448 681-3449
 晚間 266-5159

四季時
 盆買栽
 牌花
 喜鑑柏
 大小喜
 結婚花
 禮頭花
 標頭名
 各種具
 特款花
 鐘錶克
 工誠精
 備袍服
 無任歡

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十一號
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設
隨意小菜
電話：六八八、六五二

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

黃炳超會計服務所
RING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話 1 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
會計事務

兼協助
 每月按時上門服務
 特設電腦計算輔助理

物業管理
投資交易

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五、五三三式。余陽座。

花 旗 麵 廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十孔 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 鮮鮮蝦麵 鮮鮮蝦仔 迎歡 辦案 發批 沽零

地址：哥街六一九號

華仁蛋撻

中秋月餅

電話：六八一・八〇一七

樓翠羽
JADE PALACE
132 E. PENDER ST.
Tel 694-3525

有 做 有
寫 有 做 有
僑胞服務 南北美占 特別小茶 香港名饌
打牙祭 享口福

津津有味譚

食品介紹

杏子

共有二種，二種的果實，是將此發出，這是最大的區別。水痘小兒限於表皮部份，天花痘粒大深及肌膚部份，辨別也是很容易的。

水痘內含水液，從外面看來像是水晶體一般。在發出時，應服清涼劑，那時，使水痘不致太久，發生異常的變化。水痘比較濃厚或成膿漿或出血狀，那時，水痘發出的時間，就會比較遲緩一些。一天就會癒，要遲遲到二三天了。

中秋前後菓子熟

菓子：把乾果煮熟，去核後，用糖漿或皮，用器具把它搗成糊狀，便製成了菓子。可以用它做餡餅或湯圓，元宵，包子，炸糕。有的菓子，在菓子裡，加上一些沙糖，菓子或瓜子仁等佐料，吃起來是香甜可口。

菓子：菓子是把菓子煮熟，用石碾或石磨，碾成粉末。然後，用糖漿或皮，用器具把它搗成糊狀，便製成了菓子。可以用它做餡餅或湯圓，元宵，包子，炸糕。有的菓子，在菓子裡，加上一些沙糖，菓子或瓜子仁等佐料，吃起來是香甜可口。

菓子：菓子是把菓子煮熟，用石碾或石磨，碾成粉末。然後，用糖漿或皮，用器具把它搗成糊狀，便製成了菓子。可以用它做餡餅或湯圓，元宵，包子，炸糕。有的菓子，在菓子裡，加上一些沙糖，菓子或瓜子仁等佐料，吃起來是香甜可口。

菓子：菓子是把菓子煮熟，用石碾或石磨，碾成粉末。然後，用糖漿或皮，用器具把它搗成糊狀，便製成了菓子。可以用它做餡餅或湯圓，元宵，包子，炸糕。有的菓子，在菓子裡，加上一些沙糖，菓子或瓜子仁等佐料，吃起來是香甜可口。

菓子：菓子是把菓子煮熟，用石碾或石磨，碾成粉末。然後，用糖漿或皮，用器具把它搗成糊狀，便製成了菓子。可以用它做餡餅或湯圓，元宵，包子，炸糕。有的菓子，在菓子裡，加上一些沙糖，菓子或瓜子仁等佐料，吃起來是香甜可口。

菓子：菓子是把菓子煮熟，用石碾或石磨，碾成粉末。然後，用糖漿或皮，用器具把它搗成糊狀，便製成了菓子。可以用它做餡餅或湯圓，元宵，包子，炸糕。有的菓子，在菓子裡，加上一些沙糖，菓子或瓜子仁等佐料，吃起來是香甜可口。

利口福飯店

DELIGHTFUL FOOD RESTAURANT

片打街東式百七十七號
電話六八四·一九一六

新設設備
名廚主理
精製各式
午餐晚餐
豐儉隨意
自製麵點
肉類雲吞
馳名燒烤
歡迎外賣
每逢星期日休息

穩固大屋出租
有兩層水電俱全，每月租銀一百七十五元，位於四百號路卡爾街，請與 George at Chalmers 449 E. Hastings St. 洽商

北雲食物廠顧女工
本工廠顧女工兩名至三名，要誠實勤奮，如意者請至五時電話九八五八三六

機會莫錯過
如欲退休早，要知發財之捷徑。雖然資本少，五六年後你似我，也要退休。早，雖知人生歲月不多，機會莫錯過。如有意者請至五時電話九八五八三六

柏文樓「平賣」
在英屬地十年石屋建築物八伙住家，柏文樓，月租現收六百元，可減至四百元，全盤先交現銀五千元即可，餘款分期，有意者請打電話：683-1004 詢問詳情。

套房出租
位於 1001 E. 11th Ave. 二房，包水電，暖氣，宜學生，夫婦三人。

訃告
家翁小祖先考陳瑞麟公府君，痛於一九七一年十月一日晨五時病終於中央醫院，享壽六十有九。謹擇於十月七日（星期日）上午十時假座於科士蘭園舉行喪禮，出殯歸土。宗親戚友世誼此誌。

周府家人泣告

中國洪門民治黨

駐加總支部通告

公一九七一年十月十四日

為通告事：查十月十日，為我洪門先烈為國辛亥年，在武昌舉義，推翻滿清，還我山河，革命成功之紀念日，為本黨章程規定，例行之紀念日期，為此，茲特通告全加黨友，於該日高懸黨旗，並開會慶祝，同申慶典，為荷。我洪門各級機關，一體知照。此佈。

中國洪門民治黨各支部

中國洪門民治黨各支部

中國洪門民治黨各支部

中國洪門民治黨各支部

中國洪門民治黨各支部

中國洪門民治黨各支部

中國洪門民治黨各支部

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

活活百貨公司

WOODWARD'S

平賣三天

Vancouver Downtown Store Only

雲埠市中心蔬菜部

ON SALE Oct. 7, 8, 9

十月七、八、九

星期四、五、六

靚豆仔 每磅二毛九

白菜 兩磅二毛九

紹菜 兩磅二毛九

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

邵氏戲院百餘間

亞洲園

ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST. VANCOUVER

TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

晚飯酒菜 豐儉隨意

小茶每款由一元起，宴會茶席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

廣州樓

廣州樓

廣州樓

廣州樓

廣州樓

廣州樓

廣州樓

廣州樓

廣州樓

廣州樓

廣州樓

驗眼專家

驗眼專家

驗眼專家

驗眼專家

驗眼專家

驗眼專家

驗眼專家

驗眼專家

驗眼專家

驗眼專家

驗眼專家

榮卓公司

榮卓公司

榮卓公司

榮卓公司

榮卓公司

榮卓公司

榮卓公司

榮卓公司

榮卓公司

榮卓公司

榮卓公司

大平辦到
 發菜綠豆
 夾心應子
 罐油炊笋
 罐香菜心
 平價批發